

# COQSO

11/2001

november/novembre

Union royale belge des amateurs-émetteurs  
Koninklijke Unie van de Belgische zëdamateurs  
Königliche Union der Belgischen Funkamateure

AFGIFTEKANTOOR KORTRIJK 1 - 2<sup>e</sup> AFD  
MAANDBLAD - MENSUEL - MONATSSCHRIFT  
VERKOOPPRIJS - PRIX DE VENTE/ 120 BF/FB



RAPPORT DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE UBA 2001  
VERSLAG ALGEMENE VERGADERING UBA 2001



VHF: WSJT COMMUNICATIONS



HF DX NEWS: TEXEL 2001



HF DX NEWS: T5X & T5W

OX/DK6XR OX/DK8XT  
Grønland



QSL CORNER





## Information software et hardware pour facsimile et SSTV Software- en hardware-informatie voor facsimile en SSTV

### La Hellschreiberei de Nino-IZ8BLY et Murray-ZL1BPU

Que le Hellschreiber Com-mode ait déjà été appliqué dans le service radioamateur avant que Murray-ZL1BPU et Nino-IZ8BLY aient rendu le mode Hellschreiber "World Wide" populaire, peu de ceux qui partagent notre hobby le savaient. C'était surtout notre ami Helmut-DL1OY qui avec beaucoup d'efforts au sein du DARC (notre association sœur allemande) a posé les bases pour le "Hellschreiberei" tel que nous le connaissons aujourd'hui dans le monde radioamateur. En dehors de DL, PA, G (maintenant devenu M), LA, SM, F et ON le Hellschreiber Com-mode avec toutes ses variétés était quelque chose d'inconnu dans notre hobby. Grâce aux efforts de Murray-ZL1BPU et de Nino-IZ8BLY le Hellschreiber est devenu un des com-modes le plus populaire. Il est presque plus populaire que la classique RTTY. Il y a quelques années quand vous lanciez un 'CQ HELL' c'était comme un cri dans le désert. Aujourd'hui cela provoque presque un vrai 'pile up'. On est habituellement appelé par plusieurs stations en même temps (surtout des UA ou WA).

Vu la popularité grandissante Nino et Murray se sont concertés et ont construit un nouveau programme.

Le programme Hellschreiber de Nino-IZ8BLY fonctionne via la carte son et permet les modes Hell suivants: Feldhell (le seul Hell Com-mode original) et les autres nouveaux expérimentaux tels que PSK Hell, C/MT Hell, FSK Hell et Duplo Hell. La "Hellschreiberei" de Murray-ZL1BPU se limite à un mode Hell expérimental, le MT Hell-mode (Multiton Hell System).

Murray a écrit deux systèmes sous le nom 'Mosaic'. Dans un programme le signal à envoyer est disponible à la sortie du haut-parleur du PC et dans le deuxième cas il est tiré via un Hamcom-modem (comme le simple JVFX-modem). G3PPT a encore une fois transformé le programme Hell MT de Murray, spécialement pour simplifier l'emploi de la carte son. Quand vous utilisez la carte son comme interface, veillez à ce que vous ayez une isolation galvanique entre le computer et le transceiver. Utilisez un petit transfo ou un opto-couplage.

Vous évitez ainsi des phénomènes de bruit incontrôlables pendant les émissions et la réception de signaux Hell.

Qu'a donc modifié Nino-IZ8BLY dans son programme? Comme premier et principal mode le traditionnel Feldhell, développé par le père du mode Hellschreiber, Dr. Rudolf Hell dans les années 30.

C'est le mode le plus utilisé dans les services radioamateur. Comme simulation Nino utilise une tonalité de 980 Hz pour l'émission des pixels noirs et aucune tonalité pour la partie blanche de la lettre à transmettre (mosaïque).

(à suivre)

Ref. publication de IZ8BLY Hellschreiber for 32 bit Windows, infos personnelles de Murray ZL1BPU et son Website "Fuzzy Modes", QST de janvier 2000 "Let's See you in Hellschreiber" par Murray ZL1BPU.

QRV via Packet BBS: ON7BW@ON0ANR-5#AN.BEL.EU  
ou via E-mail ou voice mail à: winfried.besancon@skynet.be  
Encore beaucoup de frustrations SSTV et FAX de Winfried ON7BW.

### Quelques images SSTV de ON4VT (suite)

Pendant ses congés Danny a été particulièrement actif en SSTV. Il nous a envoyé ses plus belles images SSTV...  
Voici la deuxième partie.

### De Hellschreiberei van Nino-IZ8BLY en Murray-ZL1BPU

Dat de Hellschreiber Com-mode reeds werd toegepast in de radioamateurdienst voor dat Murray-ZL1BPU en Nino-IZ8BLY de Hellschreiber-mode 'World Wide' populair maakten, dat wisten niet veel van onze huidige medehobbyisten. Het was vooral onze vriend Helmut-DL1OY die met veel inspanningen binnen de DARC (onze Duitse zustervereniging) de fundamenteen heeft gelegd voor de zgn. "Hellschreiberei" zoals we ze vandaag de dag kennen in de radioamateurwereld. Buiten DL, PA, G (nu M geworden), LA, SM, F en ON was de Hellschreiber Com-mode in al haar variëteiten een onbekend iets in onze hobby. Daartegenover dank zij de inspanningen van Murray-ZL1BPU en Nino-IZ8BLY is de Hellschreiber een van de populairste com-modes geworden. Het is bijna populairder dan het klassieke RTTY. Enkele jaren terug, als je een 'CQ HELL' uitzond, was je als het ware een aanroepende in de woestijn. Heden veroorzaakt dit bijna een echte 'pile up'. Je wordt gewoonlijk aangeroepen door meerdere stations tegelijk (meestal uit UA of WA). Gezien de stijgende populariteit hebben Nino en Murray de koppen bij mekaar gestoken en een nieuw programma in elkaar getimmerd. Het Hellschreiber-programma van Nino-IZ8BLY werkt via de geluidskaart en heeft de volgende Hell-modes in zijn bereik: Feldhell (de enige originele Hell Com-mode) en de volgende nieuwe experimentele Hell-modes, zoals PSK Hell, C/MT Hell, FSK Hell en Duplo Hell. De 'Hellschreiberei' van Murray-ZL1BPU beperkt zich tot één experimentele Hell-mode, nl. de MT Hell-mode (Multiton Hell System).

Murray heeft twee systemen onder naam 'Mosaic' geschreven. In het ene programma wordt het te zenden signaal ter beschikking aan de luidsprekeruitgang van de pc aangeboden en in het tweede geval wordt het te zenden signaal afgetapt via een Hamcom-modem (zoals de eenvoudige JVFX-modem). G3PPT heeft het MT Hell-programma van Murray nog eens omgevormd, speciaal om het gebruik van de geluidskaart te vereenvoudigen. Wanneer je de geluidskaart gebruikt als interface, zorg er dan voor dat je een galvanische scheiding hebt tussen de computer en de transceiver. Gebruik hiervoor desnoods een transfoetje of een opto-koppeling. Je voorkomt hierdoor oncontroleerbare bromverschijnselen tijdens de uitzendingen en de ontvangst van de Hell-signalen.

Wat heeft Nino-IZ8BLY in zijn programma zo allemaal verwerkt? Als eerste en voornaamste mode de traditionele Feldhell, ontwikkeld door de vader van de Hellschreiber-mode, nl. Dr. Rudolf Hell in de jaren '30. Het is de meest gebruikte Hell-mode binnen de radioamateurdienst. Als simulatie gebruikt Nino een toon van 980 Hz voor het uitzenden van de zwarte pixels en geen toon voor het witte gedeelte van de te overdragen letter (mozaiek).

(wordt vervolgd)

Ref. publicatie van IZ8BLY Hellschreiber for 32 bit Windows, persoonlijke informatie van Murray ZL1BPU en zijn Website "Fuzzy Modes", QST van januari 2000 "Let's See you in Hellschreiber" door Murray ZL1BPU.

QRV via de Packet BBS: ON7BW@ON0ANR-5#AN.BEL.EU  
of via E-mail of voice mail aan: winfried.besancon@skynet.be  
Nog veel SSTV en FAX frustraties van Winfried-ON7BW.

### Enkele SSTV-beelden van ON4VT (suite)

Tijdens zijn verlofperiode was Danny bijzonder actief in de SSTV-mode. Hij heeft voor ons zijn mooiste SSTV-beelden opgestuurd...  
Ziehier het tweede deel.